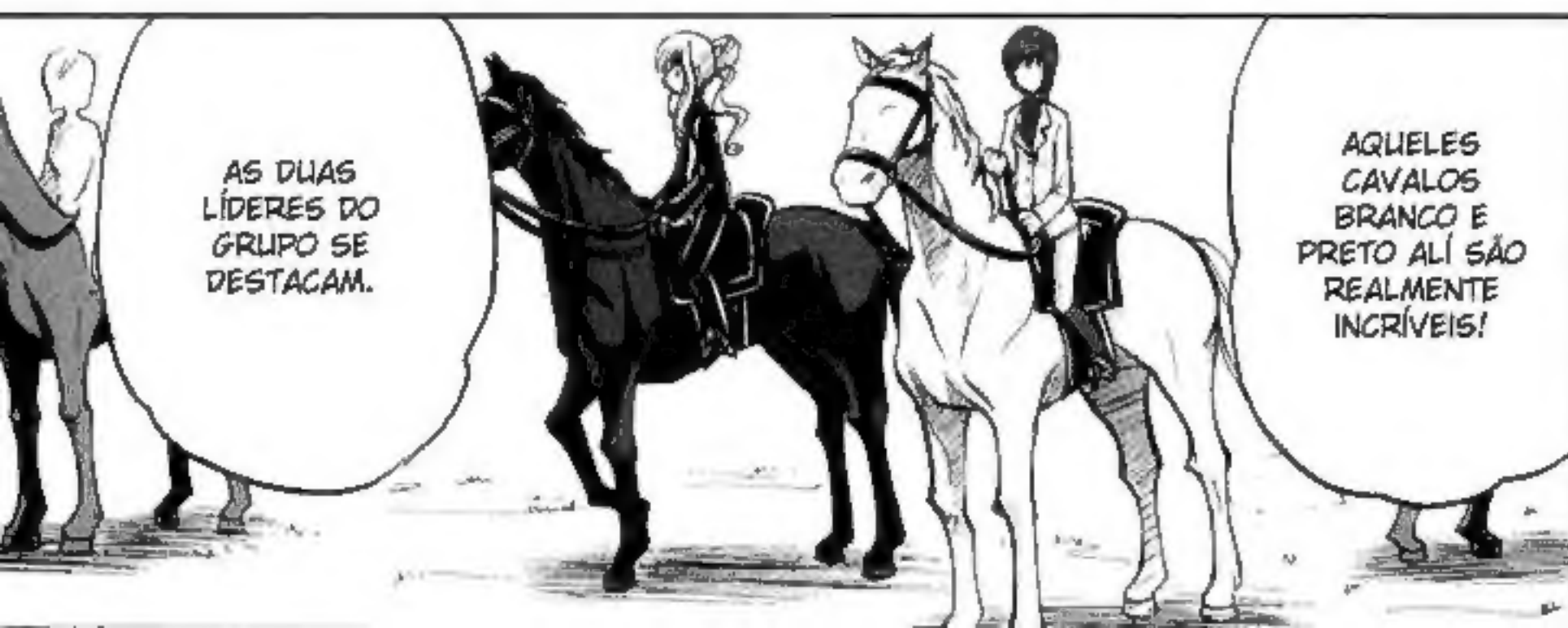
ストロベリー・パニック!
Strawberry Panic!
GIRLS' SCHOOL IN FULLBLOOM
CAPÍTULO 11: PRESAS NA TORRE.
OBRA ORIGINAL: KIMIKO SAKURAKO
ADAPTAÇÃO PARA MANGÁ: TAKUMI NAMUCHI

chirp
chirp
WOW, OLHE PARA TODA ESSA GENTE! MAS É TÃO CEDO! NEM É HORÁRIO DE AULA AINDA...
CHATTER
CHATTER
PARECE QUE TODOS ESTÃO ANSIOSOS PELA CORRIDA.
CORRIDA?
ISSO MESMO.
A SEGUNDA METADE DA PRIMEIRA COMPETIÇÃO, A PARTE DA AINÉE É UMA CORRIDA DE CAVALO.

PRIMEIRO, ELAS FAZEM O CIRCUITO DO JARDIM DA DAMAS.

DEPOIS, VOLTAM POR ESTE CAMINHO E RESGATAM A "PRINCESA" - SUAS CADETTE - DAQUELA TORRE...
... E POR FIM, FAZEM O CIRCUITO DO CAMINHO E CRUZAM A LINHA DE CHEGADA.

WHOAAA. UMA CORRIDA DE CAVALO, HUH?
ENTÃO É POR ISSO QUE HÁ TANTOS CAVALOS...!

AQUELES CAVALOS BRANCO E PRETO ALÍ SÃO REALMENTE INCRÍVEIS!
AS DUAS LÍDERES DO GRUPO SE DESTACAM.

AQUELE CAVALO BRANCO É STAR-BRIGHT (ESTRELA CINTILANTE).

E AQUELE CAVALO PRETO É LE CLAIR NOIR (O CLARO NEGRO),

O CAVALO DA SHIZUMA-SAMA.

QUANDO ESTÁ MONTANDO O STAR-BRIGHT, AMANE-CHAN REALMENTE PARECE UM PRÍNCIPE NUM CAVALO BRANCO.

ATÉ A COR DE SUAS ROUPAS É COMPLETAMENTE OPOSTA DAS DA AMANE-CHAN.

... AHH... AMANE-SAMA REALMENTE SE DESTACA EM SEU CAVALO BRANCO.

AMANE-SAMA É O ÁS DO CLUBE DE HIPÍSMO DE SPICA. DUVIDO QUE ALGUÉM SEJA UM PROBLEMA PARA ELA.

OH, VOCÊ ACHA?

EU ADMIRO SUA CONFIANÇA, CONSIDERANDO QUE SHIZUMA-SAMA É UMA DE SUAS OPONENTES...

WOOOOOO
WHOOSH

OOOOH
OH! COMEÇOU.
BOA SORTE, AMANA-SAMAAA!!
AH... EU QUERO TORCER POR MIATOR, MAS ISSO SIGNIFICA TORCER POR SHIZUMA ONEE-SAMA. É UM SENTIMENTO COMPLICADO...
squeal

É PORQUE DUAS CADETTES ENTRARAM NO ÚLTIMO MINUTO.

O FATO DELAS SEREM ALUNAS TRANSFERIDAS TAMBÉM AS DESTACAM !

whisper whisper

ELAS ATÉ AS AS FORÇARAM A MODIFICAR A SELEÇÃO DE CADETTES...

ESSA MUDANÇA FOI UM POUCO TENDENCIOSA. TODAS NÓS DEMOS DURO NOS PREPARANDO PARA A COMPETIÇÃO...

SIM... ISSO É MUITO DOLOROSO!

OH... ELAS ESTÃO FALANDO DE NAGISA, NÃO ESTÃO?
ELAS REALMENTE ESTÃO... BRAVAS COM ELA.

TAMAO-CHAN E AS OUTRAS DERAM DURO FAZENDO ESTE VESTIDO PARA NAGISA.
MAS NÃO É QUE ELA NÃO TENHA NENHUMA CHANCE DE GANHAR...

SHIZUMA ONEE-SAMA NÃO ESTA SENDO SÉRIA COM RELAÇÃO A NAGISA DE QUALQUER FORMA...

NAGISA ESPERA... NAGISA ESPERA QUE ESTA PARTE DA COMPETIÇÃO TERMINE LOGO.
NAGISA NÃO... SE IMPORTA MAIS COM NADA...

E AMANE-SAMA E SUA PARCEIRA DEFINITIVAMENTE CHEGARÃO AS FINAIS, NÃO IMPORTA O QUÃO RIUM A CADETTE PAREÇA.

A PARCEIRA DA AMANE-SAMA ERA PARA SER A KANAME-SAMA...

SIM! MUITAS PESSOAS QUERIAM VÊ-LAS JUNTAS.

tremble tremble

ATÉ NAGISA JÁ OUVIU FALAR DO PRÍNCIPE DE SPICA.

NAGISA ESTÁ COM SHIZUMA ONEE-SAMA, QUE JÁ FOI UMA ETOILE ANTES... MAS AS PESSOAS DEVEM ESTAR AINDA MAIS ENCIUMADAS POR ESTA GAROTA...

ESTA GAROTA NÃO PARECE TER A FORÇA DA NAGISA

ELA PROVAVELMENTE DEVE CHOVAR MUITO QUANDO ALGUÉM DIZ ALGO RUIM A ELA...

touch

OOOOH!

SHRIEK

ELAS ESTÃO DE VOLTA!!

QUEM ESTÁ NA FRENTE?

!!

VOCÊ ESTÁ BEM?

NÃO DEIXE ISSO TE INCOMODAR ...!

É AMANA-SAMA!!

ELA É TÃO MARAVILHO-SA!!

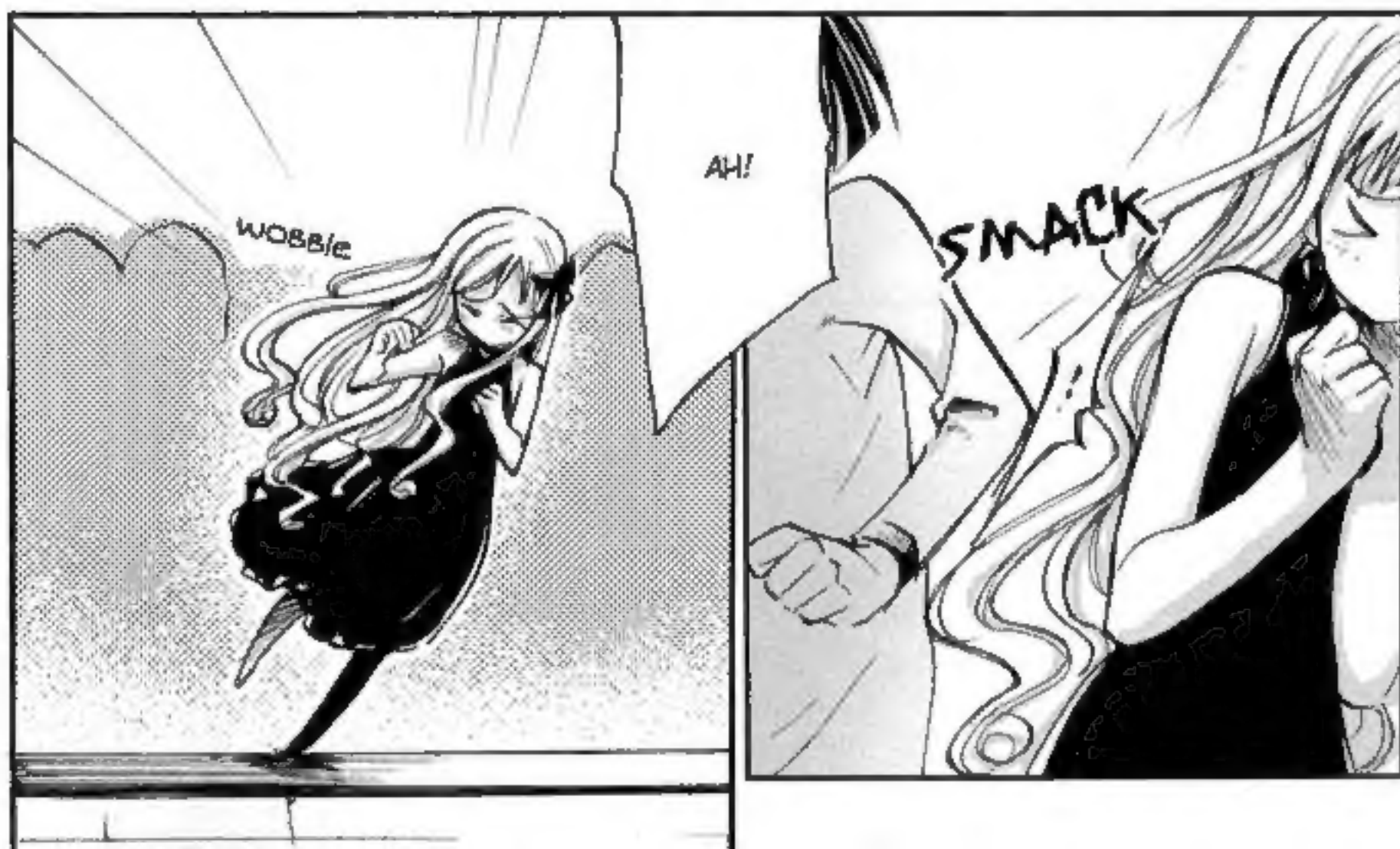
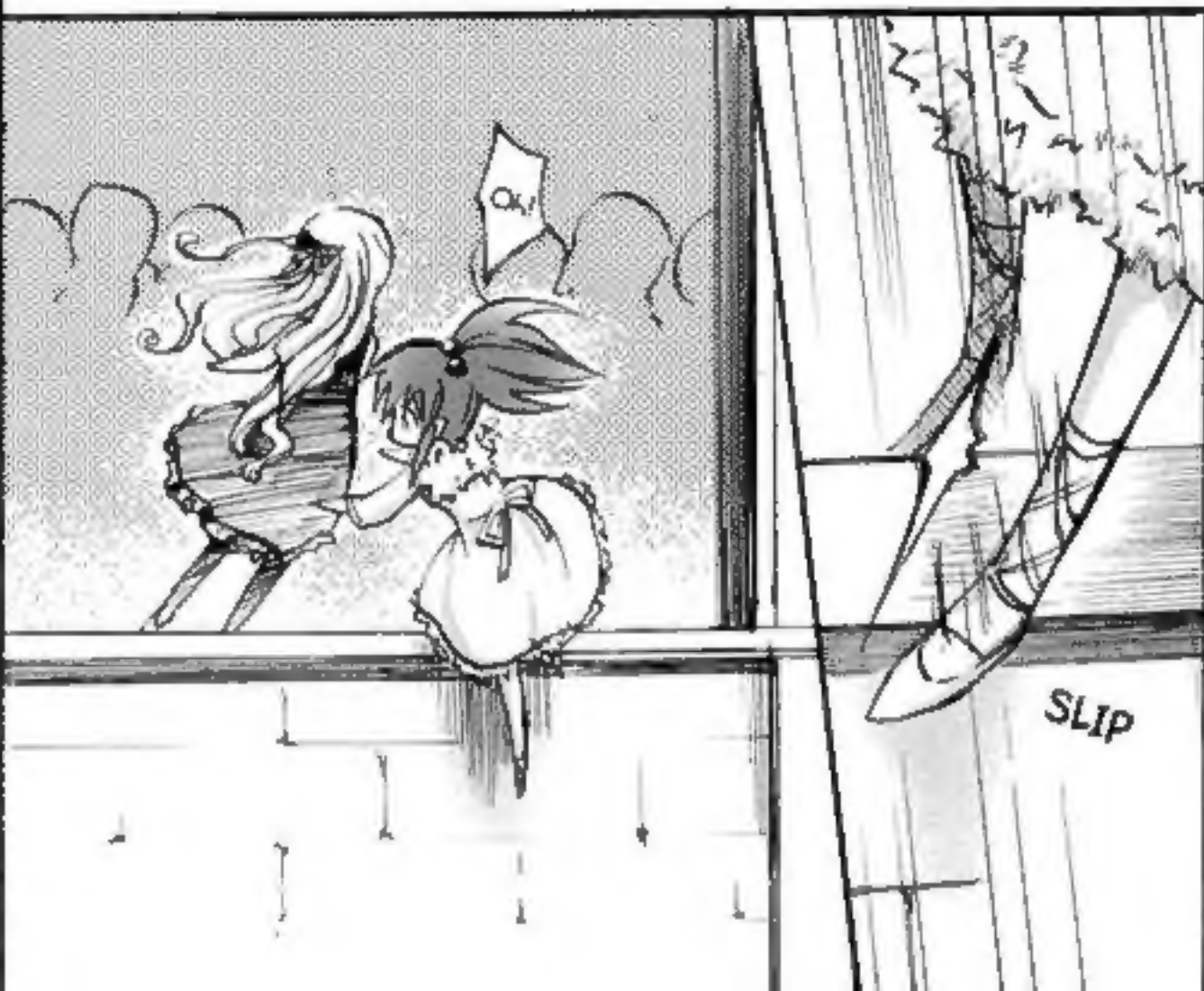
sfx: chatter

sfx: squiiiiish

SMACK

AH!

WOBBIE

!!
C... CUIDADO...!
GRAB
OH!
SLIP

HUH!? NÃÃÃÃOOOO!
SHIZUMA ONEE-SAMA!!
NAGISA CAIU DA TORRE ENQUANTO PROTEGIA HIKARI. O QUE ACONTECERÁ COM ELA!?

Aino Scanlation

Tradução: J.M.Bosis

Revisão: J.M.Bosis

Edição: Striffe